

F. 2002 — 916

[C — 2002/27247]

**28 FEVRIER 2002. — Arrêté du Gouvernement wallon limitant la capture, la détention, le transport d'espèces de poissons prélevés dans les cours d'eau et canaux de la Région wallonne**

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi du 1<sup>er</sup> juillet 1954 sur la pêche fluviale, notamment l'article 17bis inséré par le décret du 6 mai 1999;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 14 janvier 2002;

Sur la proposition du Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le transport de poissons capturés dans un cours d'eau ou dans un canal est interdit, à l'état vivant, sauf dans un seul récipient d'une capacité maximale de 12 litres.

**Art. 2.** Par journée de pêche dans un cours d'eau ou un canal, un pêcheur ne peut conserver les poissons qu'il a pêchés qu'au prorata des quantités fixées ci-après :

- Brochet : 2
- Carpe : 2
- Goujon : 30
- Ombre : 4
- Truite fario : 5
- Vairon : 50

**Art. 3.** Le Ministre qui a la Pêche dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 28 février 2002

Le Ministre-Président,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE  
Le Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,  
J. HAPPART

ÜBERSETZUNG

D. 2002 — 916

[C — 2002/27247]

**28. FEBRUAR 2002 - Erlass der Wallonischen Regierung zur Beschränkung des Fangs, des Besitzes und des Transports von aus den Wasserläufen und Kanälen der Wallonischen Region entnommenen Fischarten**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Gesetzes vom 1. Juli 1954 über den Flussfischfang, insbesondere des Artikels 17bis, eingefügt durch das Dekret vom 6. Mai 1999;

Aufgrund des am 14. Januar 2002 abgegebenen Gutachtens des Staatsrats;

Auf Vorschlag des Ministers der Landwirtschaft und der ländlichen Angelegenheiten;

Nach Beratung,

Beschließt:

**Artikel 1** - Der Transport von aus einem Wasserlauf oder einem Kanal entnommenen lebendigen Fischen ist verboten, außer wenn er in einem einzigen Behälter mit einem höchsten Fassungsvermögen von 12 Litern stattfindet.

**Art. 2** - Pro Tag Fischtag an einem Wasserlauf oder einem Kanal ist ein Fischer berechtigt, die von ihm gefangenen Fische bis zu den wie folgt festgelegten Mengen zu behalten:

- Hecht: 2
- Karpfen: 2
- Gründling: 30
- Äsche: 4
- Bachforelle: 5
- Elritze: 50.

**Art. 3** - Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich der Fischfang gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 28. Februar 2002

Der Minister-Präsident,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE  
Der Minister der Landwirtschaft und der ländlichen Angelegenheiten,  
J. HAPPART

## VERTALING

N. 2002 — 916

[C — 2002/27247]

**28 FEBRUARI 2002. — Besluit van de Waalse Regering waarbij de vangst, het houden en het vervoer van vissoorten gevangen in de waterlopen en kanalen van het Waalse Gewest beperkt wordt**

De Waalse Regering,

Gelet op de wet van 1 juli 1954 op de riviervisserij, inzonderheid op artikel 17bis ingevoegd bij het decreet van 6 mei 1999;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 14 januari 2002;

Op de voordracht van de Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden,

Besluit :

**Artikel 1.** Het vervoer van levende vissen gevangen in een waterloop of een kanaal is verboden, behalve in één enkele bak met een maximale inhoud van 12 liter.**Art. 2.** Per visvangstdag in een waterloop of een kanaal mag de visser slechts de gevangen vissen houden naar verhouding van de hierna vastgestelde hoeveelheden :

- Snoek : 2
- Karper : 2
- Grondel : 30
- Vlagzalm : 4
- Beekforel : 5
- Elrits : 50

**Art. 3.** De Minister tot wiens bevoegdheden de Visserij behoort is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 28 februari 2002.

De Minister-President,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE  
De Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden,  
J. HAPPART

F. 2002 — 917

[C — 2002/27240]

**21 JANVIER 2002. — Arrêté ministériel portant transfert de crédits entre le programme 01 de la division organique 11 et le programme 02 de la division organique 30 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2002**

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., de la Recherche et des Technologies nouvelles,

Le Ministre du Budget, du Logement, de l'Equipeement et des Travaux publics,

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, notamment l'article 12 tel que modifié par l'article 4 de la loi du 19 juillet 1996;

Vu le décret du 20 décembre 2001 contenant le budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2002, notamment l'article 29;

Vu la circulaire du 18 janvier 2001 relative à la gestion administrative des programmes cofinancés par les Fonds européens en Région wallonne, particulièrement son point III, 2, 4<sup>e</sup> alinéa;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 11 janvier 2002;

Considérant la nécessité de transférer des crédits d'ordonnancement à l'allocation de base 31.05 du programme 01 de la division organique 11 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2002, afin de rencontrer la décision du Gouvernement wallon en sa séance du 6 décembre 2001 dans le cadre du « Phasing out » de l'Objectif 1 - Hainaut, à savoir, le dossier suivant (intitulé et codification du projet cofinancé) :

Mesure 1.4

L'A.S.B.L. « ETI PHASING OUT DE L'OBJECTIF 1 »;

Développement d'une plate-forme servicielle et stimulation de l'action économique en réseau;

Animation économique générale et développement du potentiel endogène;

Allocation de base : 31.05.01;

Crédits d'ordonnancement : 4.405 milliers EUR -

E PIB 1 10400 0001 2,

Arrêtent :

**Article 1<sup>er</sup>.** Des crédits d'ordonnancement à concurrence de 4.405 milliers EUR sont transférés du programme 02 de la division organique 30 au programme 01 de la division organique 11.**Art. 2.** La ventilation des allocations de base suivantes du programme 01 de la division organique 11 et du programme 02 de la division organique 30 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2002 est modifiée comme suit :

(en milliers EUR)

Allocation de base	Crédit initial C.D.		Transfert		Crédit ajusté	
	CE	CO	CE	CO	CE	CO
<b>DO 11 31.05.01</b>	0	0	-	+ 4.405	<b>0</b>	<b>4.405</b>
<b>DO 30 01.01.02</b>	290.883	89.700	-	- 4.405	<b>290.883</b>	<b>85.295</b>